

20 ième Journée du
luth
23 octobre 2016

Académie de
Woluwe
St Lambert

Voir p. 12

20ste Luitdag
23 oktober
2016
Academie St
Lambrechts
Woluwe

Zie p. 12



VU / ER : Greet Schamp, Pr. Boudewijnlaan 133, 2650 Edegem
P8002002

België—Belgique
2650 Edegem 1
8/4660

Geluit-Luthinerie

Uitgave van de Belgische Luitacademie
Publication de l'Académie belge du Luth

N°69 09/ 2016

Edito
Christine Ballman
Présidente

Cette année voit notre vingtième Journée du Luth. Elle aura lieu comme d'habitude à l'Académie de Woluwé-Saint-Lambert, le 23 octobre prochain. Nous entamons donc, avec fierté, notre vingtième anniversaire de l'Académie belge du Luth. Pour cette vingtième édition, nous vous proposons deux concerts, conférences et jeu d'ensemble. Vous trouverez le détail de la Journée dans ce numéro.

Nous profiterons de l'occasion pour récolter sur place les cotisations pour cette nouvelle année. En fin de la newsletter vous trouverez les montants modiques des cotisations qui sont les seules rentrées dont nous disposons pour organiser nos activités et publier le yearbook.

Pensez à apporter votre pique-nique de telle manière que nous puissions profiter de ce moment de midi pour bavarder ensemble autour d'un verre.

Van de redactie
Greet Schamp
Vice voorzitter

Beste lezers, een heel korte nieuwsbrief dit keer om de eenvoudige reden dat de tijd weeral te kort schiet.

Het programma van onze twintigste luitdag vindt u verderop in deze nieuwsbrief en we hopen u daar weer massaal te mogen verwelkomen in het mooie kader van de academie van Woluwe.

We maken van de gelegenheid gebruik om ter plaatse uw lidgeld te innen indien mogelijk, dus voorzie u van de gevraagde som: slechts 10€ voor een elektronisch lidmaatschap of 25€ voor een gewoon lid, met tevens recht op ons gedrukte jaarboek 2016 of erelid vanaf 30€ of meer met onze eeuwige dankbaarheid.

Vergeet ook niet zelf wat eten mee te brengen voor de lunch, zo kunnen we de maaltijd samen delen in de befaamde kelderkeuken van de muziekaacademie en gezellig verbroederen/verzusteren.

Hierbij nog een oproep om ons bestuur en de redactie te versterken, na twintig jaar inzet wil ik graag mijn taak stilaan aan iemand anders doorgeven

sponsor



Sommaire / Inhoud

Edito/Van de redactie	p. 1
Agenda	p. 2
Cd's	p. 2
Zoekertjes Petites Annonces	p. 5
Editions	p. 6
Rumeurs Geruchten @ Internet	p. 7
Meeting Lute Society London	p. 7
Fresneau Allemande & 2 courantes	p. 8
The Lute in the 17th century Netherlands	p. 10
Performing baroque music P. Croton	p. 11
Programma luitdag	p. 12
Programme de la Journée du luth	p. 12
Cotisation-Lidmaatschap 2016-2017	p. 14
Colofon	p. 14

Cd's
G. Schamp & C. Ballman

De Japanse luitist **Toyohiko Satoh**, vervulde zijn trilogie met solo luitmuziek van Esaias Reusner op het platenmerk Carpe Diem (catalogus nr CD-16310, release was op 15 juli 2016).

Jonas Niederstadt, de producent, schrijft het volgende:

This recording, which I made with him in the spring of 2015, in southern Japan, brings out the very essence of his artistic statement: music which is being born from stillness within, music that does not try to impress, to convey a specific meaning, music that does not even want to please the listener. It exists by itself and is happy on its very own, and that is precisely what gives it so much meaning, so much liveliness and pleasure. The musician steps back behind the music, lets it fly freely without imposing his own ideas any longer, without trying to cage it into a concept of the mind. He stands innocently like a child playing with soap bubbles, watching them rise in a summer breeze and being genuinely happy when the sun reflects in them. Then, at some point, they vanish into nothingness.

*Almost no recordings exist of the enigmatic and strangely modern music of **Esaias Reusner** (1639-1679). Maybe it needs exactly this deep inner stillness of the musician to (non-)interpret the music and play it in a meaningful way. The cover picture of the CD is an ink painting of German sumi-e artist*



Carsten Dietz, which he created for this project.

You can listen to samples from the CD and find more information on our website. The album is available as CD, MP3 or FLAC:

www.carpediem-records.de/en/reusner-lute-music

Take your time to enjoy this exceptional music!

Cd 17,90€
Download MP3 (256 kbit) 9,90€
Download FLAC (192 KHz/24 Bit) 21,00€



Paul Kieffer
Jacques le Polonois (c.1545/55 – c. 1650)
AE – 12157
67:13 min.

Ce jeune luthiste de 24 ans qu'on a pu jusqu'à présent entendre en ensemble signe ici son premier CD en solo. Il consacre tout le CD au compositeur Jacques le Polonois dont Marie Burwell dit qu'il a donné les principes de base du luth. Jacques Reis, dit le Polonois, s'il est bien né en Pologne a surtout travaillé en France au service des rois Henri III et Henri IV. Il a laissé une soixantaine d'œuvres du répertoire habituel fait de fantaisies, de quelques pièces vocales et surtout de danses. Parmi celles-ci on trouve les formes de la fin du siècle comme des voltes, des courantes et Kieffer nous fait entendre une étonnante sarabande pour l'époque. Reis compose également pas mal de préludes. Une œuvre personnelle aux limites de la Renaissance.

C'est un intéressant et beau choix pour ce premier CD solo de Paul Kieffer. Le jeune luthiste s'y montre parfaitement à l'aise techniquement, son jeu est bien articulé, clair et précis. Sa sonorité ample fait penser plus à la musique baroque. On regrettera peut-être un peu de souplesse, de phrasé et de respirations, mais ce sont de petites lacunes que la maturité comblera certainement.

Ich ruf zu Dir
Bernhard Hofstötter
Querstand VKJK 1606

Naamgever voor deze cd met drie verschillende componisten is een koraal van Bach 'Ich ruf zu Dir, Herr Jesu christ' BWV 639 in een eigen bewerking van Hofstötter, een heel persoonlijke en doorvoelde interpretatie met prachtig opgebouwde spanningsboog van de trage koraalmelodie tussen alle omspelingen, geweldig knap.

De cd opent en sluit met een chaconne: als eerste de beroemde Ciacona in sol klein van S.L. Weiss SW 14.6 en om de cd te besluiten de Chaconne in La groot van David Kellner. In het inlegboekje vinden we interessante informatie, ook over Kellner die zijn bundel 'XVII Auserlesene Lauten-Stücke' pas het jaar voor zijn dood in Hamburg liet verschijnen, een periode waarin de 11 korige luit al voorbijgestreefd was door de 13 korige. Opvallend is ook dat Telemann een hoge achting had voor Kellner, zoals blijkt uit zijn voorwoord bij diens uitgave uit 1732 'Treulicher Unterricht im General-Bass', waarvan naast Zweedse en Russische zelfs een Nederlandstalige vertaling verscheen!

Een sonate van Weiss in sol klein, SW 25 is samengesteld uit de twee bronnen de Sarabande met haar rustige fraseringen, smaakvolle versieringen komt uit het Dresden Ms, terwijl de pittige snelle delen zoals het menuet 'La Babilieuse' uit het Londen handschrift put.

Bernhard Hofstötter maakte voor deze cd ook zelf een bewerking van de tweede cellosuite BWV 1008, deze beloftevolle luitist die sinds enkele jaren in Brussel woont is een speler naar mijn hart, geniet in alle rust van deze mooie cd!

Bovendien kunt u hem op onze luitdag horen spelen op zijn originele 17e eeuwse barokgitaar, niet te missen!

C'est le fameux choral de Bach qui donne son nom à ce CD de Bernhard Hofstötter. La version que vous entendez sur ce CD est un arrangement de Hofstötter lui-même. Une interprétation toute personnelle du luthiste qui met les passages lents du choral en évidence parmi des traits rapides.

L'enregistrement présente deux chaconnes, l'une au début, l'autre pour clore le CD. La première est la célèbre ciacona en Sol mineur de S.L. Weiss.



L'autre, en La mineur est signée Kellner. Dans le livret, nous apprenons que Kellner publie son recueil de pièces choisies un an avant sa mort et qu'il écrit encore pour le luth à 11 chœurs alors que le 13 chœurs est déjà en vogue. On apprend aussi que Kellner était fort apprécié par Telemann comme le montre l'introduction de son édition du 'Treulicher Unterricht im General-Bass' de 1732. Une sonate « hybride » de Weiss en sol mineur présente des pièces de deux sources différentes. La sarabande avec son beau phrasé et ses ornements provient du ms. de Dresde alors que les parties plus rapides comme le menuet « la babilieuse » sortent du ms de Londres.

Hofstötter propose encore un arrangement de la deuxième suite pour le violoncelle de Bach (BWV 1008).

NE RATEZ SURTOUT PAS LE CONCERT DE HOFSTÖTTER SUR GUITARE BAROQUE LORS DE NOTRE JOURNÉE DU LUTH !

The baroque lute in Vienna
Bernhard Hofstötter
Brilliant classics 95087

Deze cd is een jaar eerder opgenomen dan voor-noemde 'Ich ruf zu dir', nl. in juli 2014 en is eerst en vooral een curiosum omdat hij zo veel 'world premiere recordings' bevat, dus eerste moderne opnames. Zo zijn er werken van Bertolotti, Lauffensteiner, Bertali en de veelgeprezen componist 'anon.' Maar ook minder bekende componistennamen in luitmuziek passeren de revue: Georg Muffat, H. I. Biber en CW von Gluck, het is vaak niet meteen echte originele luitmuziek maar wel een adaptatie gemaakt door tijdgenoten die echter wondergoed past bij het idioom van de barokluit.

Het bijhorende informatieve inlegboekje in het Engels en Duits informeert ons duidelijk over alle componisten en de uitgevoerde werken.

Als u belangstelling hebt voor deze cd's kan u gerust een kijkje nemen op de webstek <http://www.bernhardhofstotter.org/> waar u ook enkele videofragmenten kunt beluisteren, ook een tombeau van F. Champion op barokgitaar.

De afbeelding op de cd-hoes is van de Kunstkamer van aartshertog Leopold Willem in Brussel door David Teniers de Jongere, nu bewaard in het Kunsthistorisches Museum in Wenen.



[H.I.F. Biber, Passacaglia \(Bernhard Hofstötter, lute\)](#)

een link naar zijn youtubekanaal waar u hem nog in andere opnames aan het werk kunt horen.

Deze cd won in 2016 een ICMA prijs (International Classical Music Award)

Claire Antonini LES ACCORDS NOUVEAUX,
Pierre Ballard 1638

Voor wie een introductie wil in de wereld van de 'accords nouveaux', de experimentele luitstemmingen die ontstonden in het begin van de 17^e eeuw in de aanloop naar de zogenaamde barokstemming, is er nu een schitterende cd uitgekomen van Claire Antonini. Zij maakte een mooie keuze qua stukken in toonaarden met prachtige namen als 'Ton ravissant' of 'Ton enrhumé' van componisten als René Mézangeau, François Dufault Pierre Dubut en de vrij onbekende Nicolas (?) Bouvier, die hun preludes en dansen in suites uitgaven bij Pierre Ballard, de bekende drukker in Parijs. Deze bundel uit 1638 bevat een veertigtal stukken en is getiteld *Tablature de luth de différents auteurs, sur les accords nouveaux* en is nog steeds bedoeld voor een tienkorige luit, echter niet meer in de gewone renaissancestemming, maar in de rond die periode opkomende wisselende nieuwe stemmingen met namen zoals 'Tierce bémol' of 'Tierce bécarre'. Het is pas in de jaren 1640-50 dat een elfde koor een lage do (C) aan de luit werd toegevoegd en toen begon men ook meer en meer een vaste stemming in tertsen te gebruiken voor de bovenste zes melodiestrassen, wat later bekend werd als de d klein barokluitstemming. Antonini bespeelt hier zowel een tien- als elfkorige luit, beiden gebouwd door Paul Thomson, maar wel in dezelfde diapason gestemd nl. A=415'. Antonini voelt deze muziek zo goed aan dat het een waar genot is om naar haar te luisteren. Zij doseert heel nauwgezet, speelt uiterst gevoelig en is een uitstekende ambassadrice voor dit toch wel aparte genre luitmuziek.

In het zeer informatieve inlegboekje geeft zij ons samen met Joël Dugot nog meer uitleg over de voor de meesten onder ons toch weinig bekende componisten en hun muziek.

Ik ben zeker dat deze cd u zal bekoren.

CA-01-2016 <http://claireantonini.com>

Prijs 15€ plus 1€ verzendkosten, betaalbaar met Visa, bankkaart of Paypal.



rus au début du 17^e siècle avant que l'accord baroque ne se fixe, il y a maintenant un magnifique CD de Claire Antonini qui vient de paraître. Un beau choix des pièces : en "ton ravissant" ou "ton enrhumé"... de compositeurs comme Mézangeau, Dufault, Dubut ou encore Bouvier, pièces publiées par Ballard en 1638. Ce recueil d'une quarantaine de pièces, toujours dédié au luth à 10 chœurs mais dans des accords nouveaux dont ceux nommés "tierce bémol" ou "tierce bécarre", présente ces nouvelles tentatives d'accordage. Le luth à 11 chœurs ne fait son apparition que dans la décennie 1640-1650.

Sur ce CD, Antonini joue à la fois sur un 10 chœurs et sur un 11 chœurs, tous deux construits par Paul Thompson.

Antonini maîtrise parfaitement ce type de musique, dose ses effets et se révèle une ambassadrice pour ce genre de musique moins connu. Le livret, dans lequel Joël Dugot se joint à la luthiste, éclaire cette musique et ces compositeurs pour ceux qui la connaîtraient moins.

Un CD qui plaira assurément.

CA-01-2016 <http://claireantonini.com>

Prix : 15 euros plus 1 euro de frais d'envoi.

Pour ceux qui désirent une approche des "accords nouveaux", ces diverses tentatives d'accords appa-

Zoekertjes Petites annonces

Diverse luiten te koop: voor meer informatie en fotomateriaal: wmook@xs4all.nl

11-korige barokluit door Stephen Murphy (1981) naar Andreas Berr (Boston, Museum of Fine Arts), mensuur 65,2 cm. Schelp uit taxus (11 ribben); achterkant knoppenkast versierd. Prachtinstrument met een nobele en gearticuleerde klank; uitstekende snaarligging; in zeer goede staat. Prijs: €5500 incl. koffer.

4-korige middeleeuwse (plectrum)luit door Carel Huiskamp (1990) naar een fresco van Francesco del Cossa (Palazzo Schifanoia, Ferrara), mensuur 53,6 cm. Dubbele rozet met bladgoud. Helder en krachtig klinkend instrument. Prijs €1750 incl. koffer.

9-korige bas-luit door Carel Huiskamp (2011), mensuur 76,0 cm; prima snaarligging. Sonoor en krachtig klinkend instrument, te beluisteren op de 2CD *Resveillez vous* (muziek van Nicolas Vallet – zowel solo als in ensemble). Prijs: €3500 incl. koffer.

8-korige renaissance luit door Brian Cohen (London 1979) naar Magnus Tieffenbrucker (Museo Civico Bardini de Bologne, inv.nr.144). Mensuur 65,3 cm; perfecte snaarligging. 'Multirib' schelp uit taxus (37 ribben); hals, toets en bovenblad ingelegd als bij origineel. Topklasse instrument, intensief in concert bespeeld. Prijs: €4500, incl. koffer.

Grote vihuela de mano door Carel Huiskamp (2009), mensuur 76,0 cm. Hals en knoppenkast uit kersenhout. Elegant en goed klinkend instrument. Prijs: €2900 incl. luxe en lichte Kingham koffer.

Plusieurs luths à vendre : pour plus d'information et photos nettes: wmook@xs4all.nl

Luth baroque 11 chœurs Stephen Murphy (1981) d'après Andreas Berr (Boston, Museum of Fine Arts), diapason 65,2 cm. Caisse de 11 côtes en bois d'if; dos de cheville ornée. Magnifique instrument d'un son noble et articulé; réglage excellent; en très bon état. Prix 5500 Euros avec étui.

Luth médiéval 4 chœurs (à jouer avec un plectre) Carel Huiskamp (1990) d'après une fresque de Francesco del Cossa (Palazzo Schifanoia, Ferrara), diapason 53,6 cm. Double rosace plaquée or. Instrument clair et puissant. Prix 1750 Euros avec étui.

Luth basse renaissance 9 chœurs Carel Huiskamp (2011), diapason 76,0 cm; réglage excellent. Instrument sonore et puissant, à écouter sur le 2CD *Resveillez vous* (musique de Nicolas Vallet – à la fois seul et en ensemble). Prix : 3500 Euros avec étui.

Luth renaissance 8 chœurs Brian Cohen (London 1979) d'après Magnus Tieffenbrucker (Museo Civico Bardini de Bologne, inv.nr.144). Diapason 65,3 cm; réglage parfait. Caisse 'multirib' en 37 côtes de bois d'if; manche, touche et table avec marqueterie comme l'original. Instrument classe, joué intensivement en concert. Prix 4500 Euros, avec son étui.

Grand vihuela de mano Carel Huiskamp (2009), diapason 76,0 cm. Manche et cheviller en bois de cerisier. Instrument bon et élégant. Prix : 2900 Euros avec son étui Kingham de luxe et léger.



4-korige middeleeuwse (plectrum)luit
Luth médiéval 4 chœurs Carel Huiskamp (1990)
 Zie zoekertjes voir petites annonces



luth basse 9 korige basluit
 Carel Huiskamp

Editions

TREE EDITION New items August 2016

Series: **The Rostock Lute Mss**

Rostock 9

Facsimile of Rostock Ms Mus Saec XVIII-13,25
Parthie for Baroque Lute & Violin del Sign. Erdmann Lute in French Tablature/ Baroque tuning/
Euro 20.-

Enemond Gautier Livre de Tablature des Pieces de Luth

38 pieces for Baroque Lute solo
French Tablature/ Baroque Tuning/ Euro 25.-

Ferdinand Ignaz Hinterleithner Lauthen Concert
Concert for Lute, Violin & Bass

66 pieces of ensemble music with lute
French tablature/ Baroque tuning/ Euro 35.-

Giulio Abondante

Intabolutura de Lauto, Libro primo, 1546

32 intabulated songs and dances
Italian tablature/ Renaissance tuning/ Euro 20.-

Johannes Fresneau

Complete Works for Lute and Guitar
edited by Jan J.W. Burgers, Amsterdam

The lutenist Fresneau or Dufresneau, the composer of a significant body of music, has long remained an enigma, because absolutely nothing was known about his person.

All we had were his works, which are mainly transmitted in two manuscript sources: A-ETgoëssl and PL-Kj40626.

Recent research has found out that the French lutenist Johannes Fresnau was in 1644 living in the Dutch town of Leiden, where he died in 1670.

Moreover, it turns out that the greater part of PL-Kj40626 is an autograph manuscript, written by Fresneau 1658-c.1660, presumably on behalf of a pupil.

The present edition contains all known works by Fresneau: samples pages 8 & 9

39 high-quality pieces in the well known French style brisé.

Most are for eleven-course lute, five are for guitar.
French Tablature/ Baroque tuning/ hard bound/
Euro 45.-

Visit our website and/or send your orders to

albertreyerman@kabelmail.de

TREE EDITION Albert Reyerman

Finkenberg 89

23558 Luebeck

Germany

www.tree-edition.com

The Lute Society

Musica Natalis book 4

12 Traditional English Carols, collected by
Ralph Vaughan-Williams and others
Arranged for 2 voices and renaissance lute by
Brian Wright

Book 5 for Baroque lute will be published in november 201n

Book 6 for 4 voices and 2 lutes in November 2017

Wie zich al wil voorbereiden op de komende kersttijd kan zich deze uitgave met minder bekende kerstliederen aanschaffen. De tekst van de eerste strofe staat onder elke zangstem, de volledige tekst vindt men telkens achter de muziek. De muziek is verzorgd uitgegeven, wanneer een lied echter meerdere bladzijden beslaat moet men wel draaien wat vervelend kan zijn, tenzij men een kopie ernaast zet. zo zijn er ongelukkiglijk 7 liederen in dat geval, bij sommige liederen van twee bladzijden had dit zelfs kunnen vermeden worden als men de volgorde van de stukken hierop had afgestemd. In lied 7 en 10 wordt het zesde koor op F, fa gestemd, een goede oplossing voor wie een zeskorig instrument heeft, doch de meesten hebben wel een zeven- of achtkorige, daar kan deze notatie wel verwarrend werken.

Ook de vorige Musica Natalis boeken nr 3 en 2 zijn nog steeds verkrijgbaar aan dezelfde prijs als deze nieuwe uitgave nl.9£ (leden van de Engelse Lute society betalen 6£) plus verzendingskosten te bestellen op

<http://www.lutesociety.org/pages/catalogue>

De oudere uitgaven bevat kerstliederen uit verschillende Europese landen, die bij ons meer bekend zijn.

Men krijgt er telkens ook een Youtubelink bij naar een filmpje met een uitvoering van de muziek. Zo kunt u op <https://www.youtube.com/watch?v=JWwzHtK1Ybs> Brian Wright zelf, de arrangeur van deze muziek op luit aan het werk zien terwijl hij de zangeressen Jeni Melia en Jessica Hallet begeleidt. Het werd opgenomen op een lute society meeting in november vorig jaar.

Lute Society Meetings London 10 september & 19 november 2016

Op 10 september 2016 viert de oudste Europese luitvereniging, de English Lute Society haar 60ste verjaardag met een feestelijk programma in het historisch gebouw van de Art Workers Guild, waar het allemaal begon. Reeds een eeuw geleden hoorde Diana Poulton daar voor het eerst Arnold Dolmetsch op een luit spelen.

Diana Poulton en Ian Harwood stichtten er 60 jaar geleden de eerste luitvereniging.

Op 10 september zijn er recitals door Nigel North, Anthony Bailes, Matthew Spring en het Lacrimae Consort en een mandoline met theorbé duet naast een lezing door Bailes.

We feliciteren de Lute Society van harte met dit jubileum!

Mag ik meteen al wat reclame maken voor de volgende meeting van 19 november 2016, waar o. a. ondergetekende een lezing met muziekvoorbeelden zal geven over de Gentse Luitmanuscripten.

De Meeting begint steeds om 10:30 met ontvangst met koffie en eindigt ten laatste om 18:00. We willen die dag graag zoveel mogelijk landgenoten daarheen krijgen.

Het adres is [Dutch Church](#), 7 Austin Friars, London EC2N 2HA (metro: Bank, Liverpool Street)

Meer info op <http://www.lutesociety.org/>

Greet Schamp



Rumeurs Geruchten @ Internet

Op ebay gevonden, de oplossing voor klank projectieproblemen van de luit. Zie foto hiernaast van Philippe Rennuy

Gilbert Isbin:

Het werk 'Beams' voor altsax en marimba van Gilbert Isbin werd geselecteerd en opgenomen voor de CD Fingerprints 2 <http://www.kunsten.be/fingerprints-2-signaturen-van-componerend-vlaanderen/>

Op 11 juli werd ze voorgesteld op Klara met korte interviews en op 28 januari 17 wordt de CD uitgevoerd in de Singel

https://www.youtube.com/watch?v=516jF8v_Wus een originele uitvoering van Dowlands Now o now



Extract from the new TREE edition: Johannes Fresneau: Complete Works for Lute and Guitar
edited by Jan J.W. Burgers, Amsterdam see also page 6

2. Allemande

PL-Kj40626, ff. 47v-48r

Musical score for Allemande, measures 1-16. The score is written for lute and guitar, showing a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes a mix of rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The bass line is indicated by letters 'a', 'e', 'c', 'b' and includes some accidentals. Measure numbers 4, 7, 10, 13, and 16 are marked on the left side of the staves. The score concludes with a final chord in measure 16.

3. Courante

PL-Kj40626, ff. 45v-46r

Musical score for Courante, measures 1-6. The score is written for lute and guitar, showing a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes a mix of rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The bass line is indicated by letters 'a', 'e', 'c', 'b' and includes some accidentals. Measure numbers 4 and 6 are marked on the left side of the staves.

Musical score for guitar, measures 8-21. The score is written on a six-line staff. Measure 8 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. A first ending bracket covers measures 9-10, and a second ending bracket covers measures 11-12. Measure 14 begins with a new melodic phrase. Measure 21 is the final measure of this section, ending with a double bar line and repeat dots.

4. Courante

PL-Kj40626, ff. 48v-49r

Musical score for guitar, measures 7-20. The score is written on a six-line staff. Measure 7 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. A first ending bracket covers measures 11-12, and a second ending bracket covers measures 13-14. Measure 13 begins with a new melodic phrase. Measure 20 is the final measure of this section, ending with a double bar line and repeat dots.

The Lute in the Netherlands in the Seventeenth Century

Proceedings of the International Lute Symposium
Utrecht, 30 August 2013

TABLE OF CONTENTS

Introduction: The Lute in the Netherlands in the 17th Century

JAN BURGERS, TIM CRAWFORD and MATTHEW SPRING

I. The Lute in the Dutch Golden Age:

The Social and Cultural Contexts :

Psalms for the Lute in the Dutch Republic and Elsewhere

LOUIS PETER GRIJP †

Cultural Entrepreneurship in the Dutch Republic of the Early 17th Century: The Case of the Lutenists Joachim van den Hove and Nicolas Vallet

SIMON GROOT

Leiden, an International Lute Centre in the Golden Age

JAN W.J.BURGERS

The Lute in the Dutch Golden Age: What We Know and What We Play Today

ANDREAS SCHLEGEL

II. Constantijn Huygens and the Lute

The Shepherd and his Lute: Some aspects of 17th Century Lute Practice as Recorded in the Writings of Constantijn Huygens and His Circle

ANTHONY BAILES

'A goose among swans': The Connections and Correspondence between Jacques Gaultier and Constantijn Huygens

MATTHEW SPRING

Un Bon Nombre d'illustres : Constantijn Huygens and the World of the French Lute

FRED JACOBS

Constantijn Huygens's Lost Instrumental Compositions: Some Guesses about Their Style

JACQUES BOOGAART

III. Lute Sources from the Netherlands

Unknown Pieces for Lyra-viol in Joachim van den Hove's Autograph Manuscript: Berlin, Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz (D-B) Mus. ms. autogr. Hove 1, 1615

FRANÇOIS-PIERRE GOY

Adriaen Valerius's *Nederlandsche Gedenck-clanck* (1626): The Songs and the Tablatures for Lute and Cittern

SIMON GROOT

Mr. Q is Mr. R: Johan van Reede, Lord of Renswoude (1593-1682)

RUDOLF RASCH

Johannes Fresneau, a New 'Dutch' Lutenist and a New Dutch Lute Manuscript

JAN W.J.BURGERS

'Make long-forgotten musical heritage resound anew': The Ghent Lute Manuscripts

GREET SCHAMP

A Newly Discovered Dutch Lute Book: MS Enkhuizen 1667-1

JAN W.J.BURGERS, LOUIS PETER GRIJP †AND JOHN H.ROBINSON

Hardback: ISBN-13: 978-1-4438-9075-5

ISBN-10: 1-4438-9075-8 Price: £52.99

Date of Publication: 01/07/2016 , 315 p A5



View extract at:

<http://www.cambridgescholars.com/the-lute-in-the-netherlands-in-the-seventeenth-century>

Performing Baroque Music on the Lute & Theorbo
A practical handbook based on historical sources
by Peter Croton

Dit interessante boek geeft een schat aan historische en praktische informatie over de barokperiode en dat specifiek voor luit en teorbe. Talloze tractaten worden geciteerd en geduid, in de appendix vindt men de teksten in de originele taal, het boek is uiteraard in het Engels geschreven. Begrippen als inégalité, tempo rubato, aanduidingen voor dynamiek, timbre, versieringen (ook uit het aanverwante klavecimbelrepertorium) en affecten worden geïllustreerd aan de hand van een schat aan voorbeelden vaak ook met partituren. Het verschil tussen de Italiaanse en de Franse stijl wordt in een tabel tegenover elkaar gezet. De gevoelsbetekenis van de intervallen en die van de verschillende toonaarden, vergeten we niet dat de welgetemperde stemming nog niet veralgemeend was

<https://www.amazon.com/Performing-Baroque-Music-Lute-Theorbo/dp/1534672966>

Paperback \$ 24,99 of op Amazon \$20.89

Stefan Lundgren stuurde ons zijn methode om jonge kinderen luit te leren spelen aan de hand van letters, wat voor landen die niet met do re mi fa sol werken zowel notennamen als voor de letters van frets kunnen betekenen.

De leuke tekeningen van Wilhelm Busch zullen wat oudere lezers wel herkennen en geven een nostalgisch gevoel. Jammer dat de meeste van deze Duitse kinderliedjes bij ons niet erg bekend zijn, zeker niet in een K3 tijdperk, ook al doet Kapitein Winokio zijn best.

29€ plus 4€ port voor 90 blz.

De nieuwste Lundgren uitgave is een boek met 24 preludes, zijn opus 20, voor barokluit, met moderne composities die ook op Youtube te beluisteren zijn

<https://www.youtube.com/watch?v=IGRbNFTvgVo&feature=youtu.be>

20€ plus 4€ portkosten

Meer informatie staat op:

<http://www.luteonline.se/> Copyrighted Material

PERFORMING BAROQUE MUSIC
ON THE LUTE & THEORBO



a practical handbook based on historical sources

PETER CROTON

Copyrighted Material



Contact: ekebo07@glocalnet.net

Stefan Olof Lundgren

Östra Alvarsdalsvägen 32, SE-387 92 Borgholm

Journée du luth 23 octobre 2016
Académie de musique
Woluwe St-Lambert
 Avenue des 2 Tilleuls 2a, 1200 Bruxelles

Luitdag 23 oktober 2016
Muziekacademie
St-Lambrechts-Woluwe
 Tweelindenstraat 2a, 1200 Brussel

Programme

09:00 Accueil, café ou thé - visite expo

10:00 conférence
 Greet Schamp: 'Les manuscrits de Gand'

11:30 Concert Bernhard Hofstötter, guitare baroque sur un instrument original du 17^{ième} siècle

12:30 Apéro, repas et visite expo

13:30 Réunion des membres

14:00 jeu d'ensemble avec Sofie Vanden Eynde

15:00 conférence
 Bernd Haegemann: 'conférence sur des mises en tablatures des opéras de Hasse'.

15:30 Concert Yavor Genov : Phalèse, Huwet Dowland

16:30 podium libre

Fin : 18:00

Cafétéria, toute la journée

La cafétéria au sous-sol est ouverte toute la journée. Des **pâtisseries** (amenées par chacun d'entre nous) et des **boissons** vous y sont proposées. À midi vous pouvez y manger votre pique-nique ou encore mieux apporter quelque chose à partager.

Expositions des luthiers, vente de partitions toute la journée : (Luthiers belges, et étrangers)

Podium libre : Amenez votre instrument !

Sortez de votre coquille ! Venez jouer devant un public choisi ces morceaux que vous travaillez depuis si longtemps ou que nous aurons travaillé ensemble ! Quelque soit votre niveau et le résultat, les applaudissements sont garantis. Si ce n'est pas le cas nous vous rembourserons la totalité du prix de l'inscription à la Journée !

Programma

09:00 Verwelkoming met koffie of thee - bezoek aan de instrumenttentoonstelling

10:00 lezing
 Greet Schamp: 'de Gentse manuscripten'

11:30 Concert Bernhard Hofstötter, op een originele 17e eeuwse barokgitaar

12:30 aperitif, lunch en bezoek tentoonstelling

13:30 algemene ledenvergadering

14:00 samenspel workshop o.l.v. Sofie Vanden Eynde

15:00 lezing Bernd Haegemann: lezing 'luitintavolaties van opera's van Hasse'.

15:30 Concert Yavor Genov: Dowland, Phalesius en Huwet

16:30 open podium

Einde: 18:00

Tentoonstelling van instrumenten en partituren gedurende de hele dag:

luitbouwers uit verschillende landen.

Cafetaria

Doorlopend is een **cafetaria** geopend in de kelderkeuken, er is drank verkrijgbaar, traditiegetrouw brengt ieder wat zelfgemaakt gebak mee. Als middagmaal kunt u best voor eigen picknick zorgen, bij de lunch tovert iedereen dan wat op tafel zodat we een heel divers aanbod van hartige hapjes krijgen dat we vervolgens kunnen delen.

Open podium: Breng uw instrument(en) mee ! Kruipt uit uw (luit)schelp en laat ons meegenieten van de muziek waar u mee bezig bent. Om het even op welk niveau u speelt, applaus is gegarandeerd.

Plan d'accès Journée du luth 23/10/16

Académie de Woluwe-St-Lambert

Avenue des 2 Tilleuls 2a, 1200 Bruxelles

Transport en commun

A 10 mn de la gare centrale. Depuis la halte Centrale B, prendre le métro 1B direction Stockel, descendre à Montgomery.

En Voiture

Ring de Bruxelles direction Liège. Prendre l'autoroute E40 direction Centre. Suivre Montgomery en restant sur la voie latérale. Prendre à droite l'avenue Dietrich avant le rond point.

Wegwijzer Luitdag 23/10/16

Academie St-Lambrechts-Woluwe Tweelindenstraat 2a, 1200 Brussel

Openbaar vervoer Op 10 minuten van het Centraal Station: Vanaf halte centraal B metro 1B richting Stokkel nemen tot aan halte Montgomery.

Per auto Ring rond Brussel, richting Luik. Neem de E40 richting Centrum. Volg Montgomery en blijf op de zijbaan. Ga op de R. Whitlocklaan rechtsaf na het park bij de verkeerslichten voor de rotonde, dit is de H. Dietrichlaan (zie plan).



Bernhard Hofstötter
zie p. 3 voir p. 3

yavor Genov



As an active lute player, Yavor Genov has played solo and chamber music in most of the European countries and in some of the most important stages and opera houses: England (incl. St. John Smith Square, London), Germany (incl. Berliner Philharmonie Großer Saal), France (incl. Paris Cité de la Musique, Philharmonie de Paris), Spain (incl. Teatro Real de Madrid), Portugal (incl. Grande Auditório da Gulbenkian, Lisbon), Greece (incl. Athens Megaron), Russia (incl. Moscow's Bolshoi Theatre, and St. Petersburg Philharmonic, Grand Hall), the Netherlands, Belgium etc. as well as the most famous early music festivals – Barcelona, Utrecht, London, Brugge. Yavor has played with some of the most well known early music singers like Núria Rial, Anna Prohaska, Simone Kermes, and personalities like Andrew Lawrence-King, Lars Ulrik Mortensen, Enrico Onofri and also with international groups like EUBO, Cordevento, MusicAeterna, Les Ambassadeurs.

Yavor Genov started his musical activity studying classical guitar. In that time he developed his interests to the early music. He has studied early plucked instruments and basso continuo with Jakob Lindberg. Yavor has made records for Brilliant Classics, Sony Classical, National radio of Bulgaria. His two solo CD's – "Kapsberger – Libro primo di lauto" (2013) and "Zamboni – lute music" (2014) have received international critical acclaim.

Yavor works also as a musicologist in the field of the lute repertoires of Renaissance and Baroque periods and Latin medieval monody. He wrote his Ph D thesis on the Gregorian chant and has been awarded with the Youngest Scholar Award of the Bulgarian Academy of Sciences for his researches.

We danken allen die reeds hun lidgeld gestort hebben. Mag ik echter aan alle anderen een oproep doen om het lidgeld voor 2016 en of 2017 te betalen of geef gewoon een permanente jaarlijkse opdracht aan uw bank.

U kan ook op de luitdag cash betalen.

Indien u niet zeker bent of u al betaald hebt voor het lopende kalenderjaar, stuur dan een mailtje naar onze penningmeester Ariane Renel, die kan het u al dan niet bevestigen.

Wie lid is krijgt de elektronische nieuwsbrief, zoals deze met nieuwsjes, concerten, nieuwe cd's en uitgaven en het gedrukte jaarboek met de meer musicologische artikelen van blijvende waarde.

Dank bij voorbaat,
Greet Schamp

Nous remercions ceux d'entre vous qui ont déjà payé leur cotisation. Pouvons-nous demander aux autres de bien vouloir verser leur contribution pour 2016 et ou 2017 ou de faire un ordre permanent pour ne plus devoir y songer.

On peut aussi payer lors de la Journée du luth. Si vous n'êtes pas sûr d'avoir payé, envoyez un courriel à Ariane Renel qui pourra vous fournir l'information.

Les membres reçoivent la newsletter, comme celle que vous lisez pour l'instant avec les nouvelles, agenda de concerts, recension de publications et de CDs, ainsi que le yearbook en version papier, qui contient les articles plus musicologiques.

Merci d'avance!

Christine Ballman



mededeling:

Hernieuwing lidgeld 2016-2017

- 25,00 EUR (België)
- 30,00 EUR (Buitenland)
- 30,00 EUR of meer (erelid)
- 10,00 EUR (student of elektronisch lid)

te storten op rekening:

communiqué :

Cotisation 2016-2017

- 25,00 EUR (Belgique)
- 30,00 EUR (étranger)
- 30,00 EUR ou plus (membre d'honneur)
- 10,00 EUR (étudiant)

sur le compte

De Belgische Luitacademie / Académie belge du Luth,

17 Av. Dr. Decroly, 1180 Bruxelles-Brussel

IBAN BE53 3101 2936 5653Bic: BBRU BEBB

Website: <http://www.lute-academy.be>

Agenda:

<http://www.lute-academy.be/xlagenda327-nl/>

<http://www.lute-academy.be/xlagenda43/>

De Belgische Luitacademie is een feitelijke vereniging die als doel heeft contacten te leggen tussen de luitliefhebbers in België.

L'Académie belge du Luth est une association de fait dont le but est de favoriser les contacts entre les passionnés du luth en Belgique.

Secrétariat-Secretariaat & Rédaction -Redactie :

Greet Schamp

Prins Boudewijnlaan 133, B-2650 Edegem

tel & fax : 03 289 01 19

E-mail : contact@lute-academy.be

Internet site : www.lute-academy.be

Compte bancaire / Bankrekening : BE53 3101 2936 5653

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs .

De artikels verschijnen onder de verantwoordelijkheid van de auteurs.

Hebt u aankondigingen voor de webstek, laat het weten aan Bernd onze webmaster@lute-academy.be

Si vous avez des annonces pour notre site web, n'hésitez pas à les transmettre à notre webmaster Bernd à l'adresse suivante : webmaster@lute-academy.be